

SoW

מערכת ערבביות מתוקנת:
איך מיישמים אותה?



WORLD
DIAMOND
COUNCIL





1.	מערכת ערבביות: להבין את היסודות	4
2.	יישום מערכת הערבביות המתקנת	8
	♦ יצירת חשבון	10
	♦ קבלת מידע על הנחיות SoW ומקורות זמינים אחרים	15
	♦ מילוי ההערכה העצמית (טופס מקוון)	20
	♦ הורדת ההצהרה האחרונה שלך וחזרה שנתית על התהליך	23
3.	שאלות נפוצות	28



WORLD
DIAMOND
COUNCIL

מערכת הערבויות

להבין את היסודות



1. מהי מערכת הערבויות (SoW)?

מערכת הערבויות היא **הצהרת ערבות** המצורפת לחשבוניות או ממו מעסק-לעסק (B2B), שיש **להצהיר בכל פעם** שיהלום גלם או יהלום מלוטש **מחליפים ידיים** - הן יהלומים לא-משובצים והן יהלומים המשובצים בתכשיטים.

המערכת מבטיחה לקונה כי היהלום מגיע ממקור המציית לתוכנית ההסמכה של תכנית קימברלי (KPCS) ו**להנחיות מערכת הערבויות**, הכוללות עקרונות מקובלים אוניברסלית בנושא זכויות אדם וזכויות עובדים, מניעת שחיתות ומניעת הלבנות הון.

על מנת להבטיח ציות למערכת הערבויות המתוקנת ולהנחיותיה, יש למלא מדי שנה **הערכה עצמית באופן מקוון**.



WORLD
DIAMOND
COUNCIL

7. מערכת ערבויות מתוקנת: צעד שני < הצהרה על ממו וחשבוניות!

טקסט **מתוקן** בנושא ערבות, שבו יש
להשתמש לאחר מילוי ההערכה העצמית

"היהלומים המופיעים בחשבונית **{הושגו ממקור}*}**
נרכשו ממקורות לגיטימיים שאינם מעורבים במימון
עימותים, בהתאם להחלטות האו"ם והחוקים
הלאומיים התואמים **{במדינות שבהן הונפקה
החשבונית}**. המוכר מתחייב בזאת כי היהלומים
הללו נקיים מעימותים, ומאשר ציות להנחיות מערכת
הערבויות של מועצת היהלומים העולמית (WDC).**

טקסט **קודם**
בנושא ערבות

"היהלומים המופיעים בחשבונית נרכשו
ממקורות לגיטימיים שאינם מעורבים
במימון עימותים ובהתאם להחלטות
האו"ם. המוכר מתחייב בזאת כי היהלומים
הללו נקיים מעימותים, בהתבסס על
הידע האישי שלו ו/או ערבויות בכתב מאת
הספק של היהלומים הללו".

* **{הושגו ממקור}** – לשימושן של חברות שלא רוכשות יהלומים בשוק הפתוח, אלא בוחרות ומקבצות יהלומים ממתקני הפקה אשר בבעלותן המלאה/החלקית.
** **{במדינות שבהן הונפקה החשבונית}** – לשימושן של חברות, אם ברצונן להתייחס ספציפית למדינה שבה הונפקה החשבונית.



9. מערכת ערבויות מתוקנת: שיפורים ממשיים

מערכת ערבויות ישנה של מועצת היהלומים העולמית	מערכת ערבויות מתוקנת של מועצת היהלומים העולמית	
כן	כן	הצהרת ערבות מודפסת
לא	הנחיות מערכת הערבויות של מועצת היהלומים העולמית 2018	שימוש בהנחיות
לא הוגבלה לתמיכה מופשטת בתהליך קימברלי	כן הערכה עצמית כיסוד מרכזי ביישום מערכת הערבויות	הערכת ציות עצמית
תוכנית ההסמכה של תהליך קימברלי, רגולציה עצמית של התעשייה	תוכנית ההסמכה של תהליך קימברלי, רגולציה עצמית של התעשייה + סטנדרטים אוניברסליים בנושא זכויות אדם, זכויות עובדים, מניעת הלבנות הון ומימון טרור, ונהלים למאבק בשחיתות	טווח
לא	כן + מודעות OECD	תיאום עם הסטנדרטים בתעשייה



WORLD
DIAMOND
COUNCIL

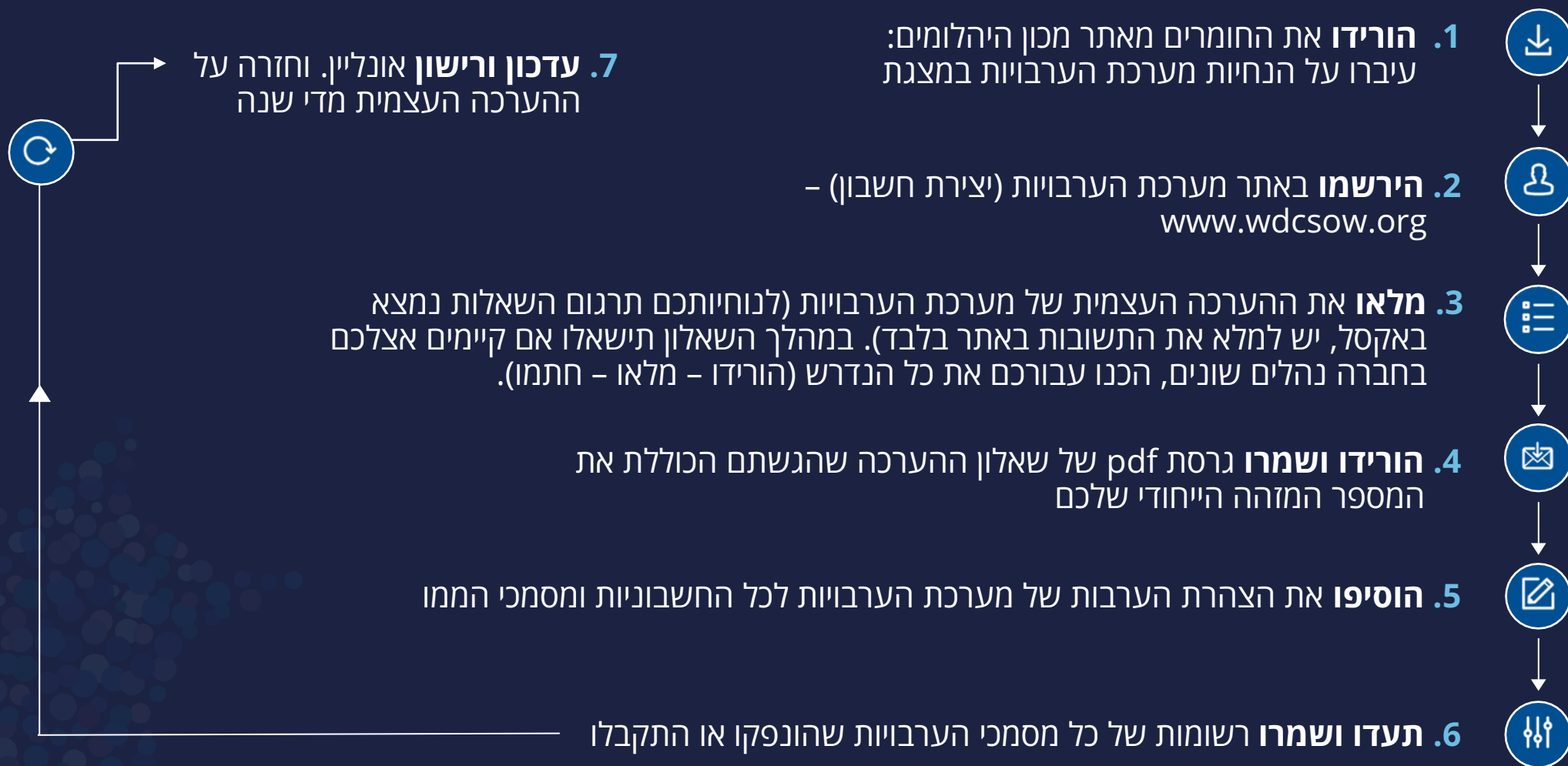
מערכת הערבויות

יישום

ביצוע ההערכה העצמית



7.15 שלבי היישום – מדריך מלא מפורט בשקפים הבאים





WORLD
DIAMOND
COUNCIL

7. הערכה עצמית - שלב 1: יצירת חשבון

שלב 1

מה?

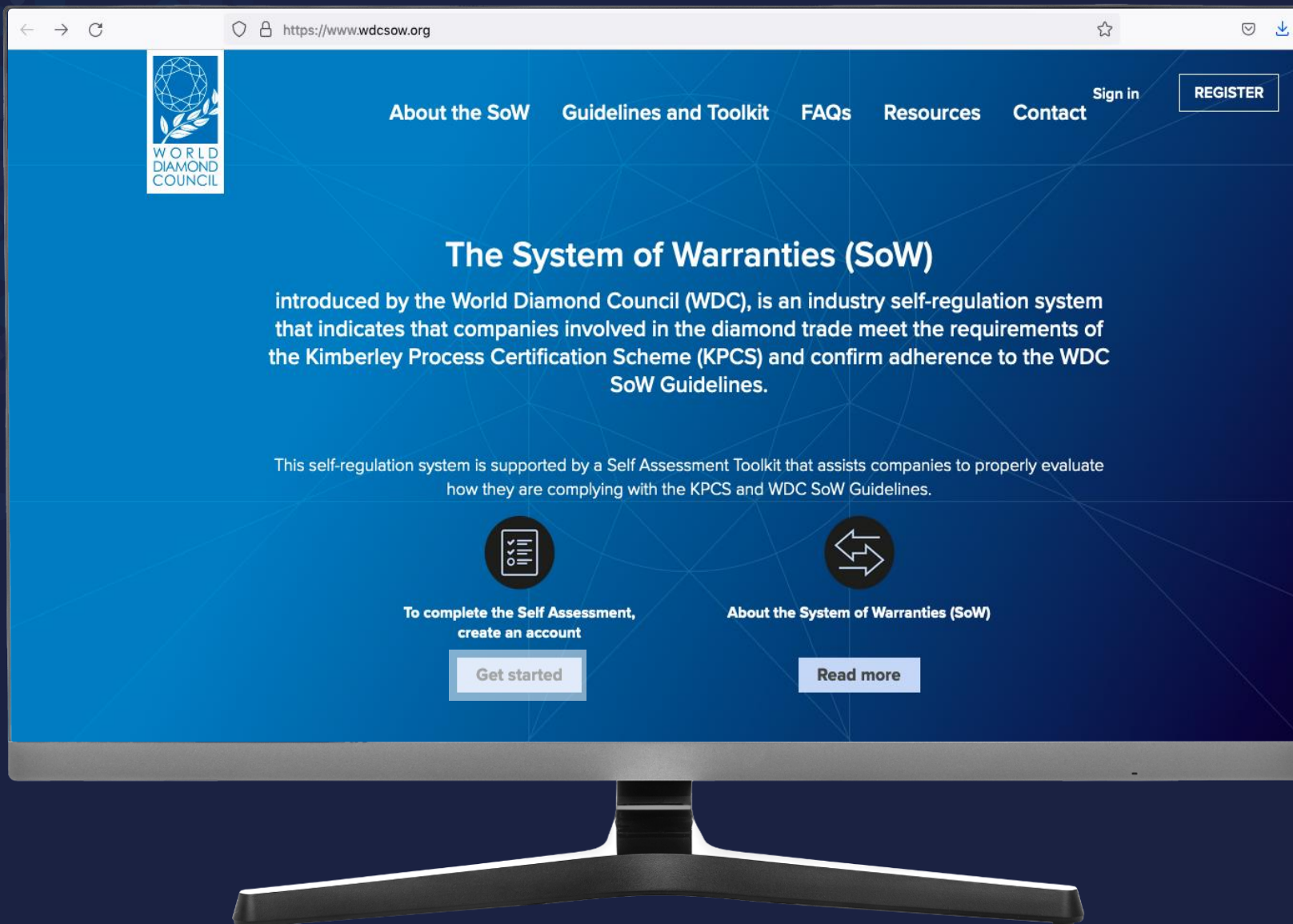
יצירת חשבון

איך?

• כניסה לאתר:

<https://www.wdcsow.org/>

• לחיצה על התחל (Get started)





WORLD
DIAMOND
COUNCIL

8. הערכה עצמית - שלב 1: יצירת חשבון (המשך)

אנא מלאו את כל השדות הנדרשים,
כגון: אימייל, שם פרטי, שם משפחה,
שם החברה, סוג החשבון וכן הלאה..

ניתן ללחוץ על האייקון
הזה כדי לקרוא עוד מידע
על השאלה.

ההסבר יופיע במסגרת
כחולה בהירה ליד
השאלות.

WORLD
DIAMOND
COUNCIL

About the SoW Guidelines and Toolkit FAQs Resources Contact Sign in REGI

Create an account

Already have an account? [Sign in](#)

Email

First name

Last name

Account Type

☒ Single ☐ Registered

A member controls a business or other organization if any of the following hold true:

- a. The member directly or indirectly owns or controls (alone or through an agreement with other members) 50 per cent or more of the controlled business's voting rights (or equivalent).
- b. The member directly or indirectly has the power (alone or through agreement with other members) to remove, nominate or appoint at least half the controlled business's directors or managers (or equivalent).
- c. The member has day-to-day or executive management of the controlled business (e.g. by setting and enforcing workplace standards).

Control as defined above applies not only to corporate entities, but similarly these basic principles will apply to all other organizational structures however or whomsoever they are administered.



WORLD
DIAMOND
COUNCIL

9. הערכה עצמית - שלב 1: יצירת חשבון (המשך)

אנא בחרו סיסמה לחשבונכם
ולחצו על כפתור הרשמה
(Register)

Mobile Phone

Password [Show](#)

- Use 8 or more characters
- Use upper and lower case letters (e.g. Aa)
- Use a number (e.g. 1234)
- Use a symbol (e.g. !@#%)

Confirm password

Verification

On the next screen you will be asked to verify your account by email address.

By clicking 'Register', you agree to the WDC [Terms & Privacy Policy](#).

Register



WORLD
DIAMOND
COUNCIL

10. הערכה עצמית - שלב 1: יצירת חשבון (המשך)

לאחר שלחצתם על **הרשמה**, תועברו למסך שבו עליכם למלא את קוד האימות.

קוד זה יישלח אליכם באמצעות אימייל. אנא הזינו אותו ולחצו על **אימות OTP** (Validate OTP)

חשבונכם כעת נוצר בהצלחה!

Validate OTP (One Time Passcode)

[← Go Back](#)

A One Time Passcode has been sent to efrat@worlddiamondcouncil.org. Please enter the OTP below to verify your email address. If you cannot see the email in your inbox, make sure to check your SPAM folder. A One Time Passcode has been sent to efrat@worlddiamondcouncil.org. Please enter the OTP below to verify your email address. If you cannot see the email in your inbox, make sure to check your SPAM folder. A One Time Passcode has been sent to efrat@worlddiamondcouncil.org. Please enter the OTP below to verify your email address. If you cannot see the email in your inbox, make sure to check your SPAM folder.

Validate OTP

[Resend OTP](#)



WORLD
DIAMOND
COUNCIL

11. הערכה עצמית - שלב 2: מילוי טופס מקוון

שלב 2

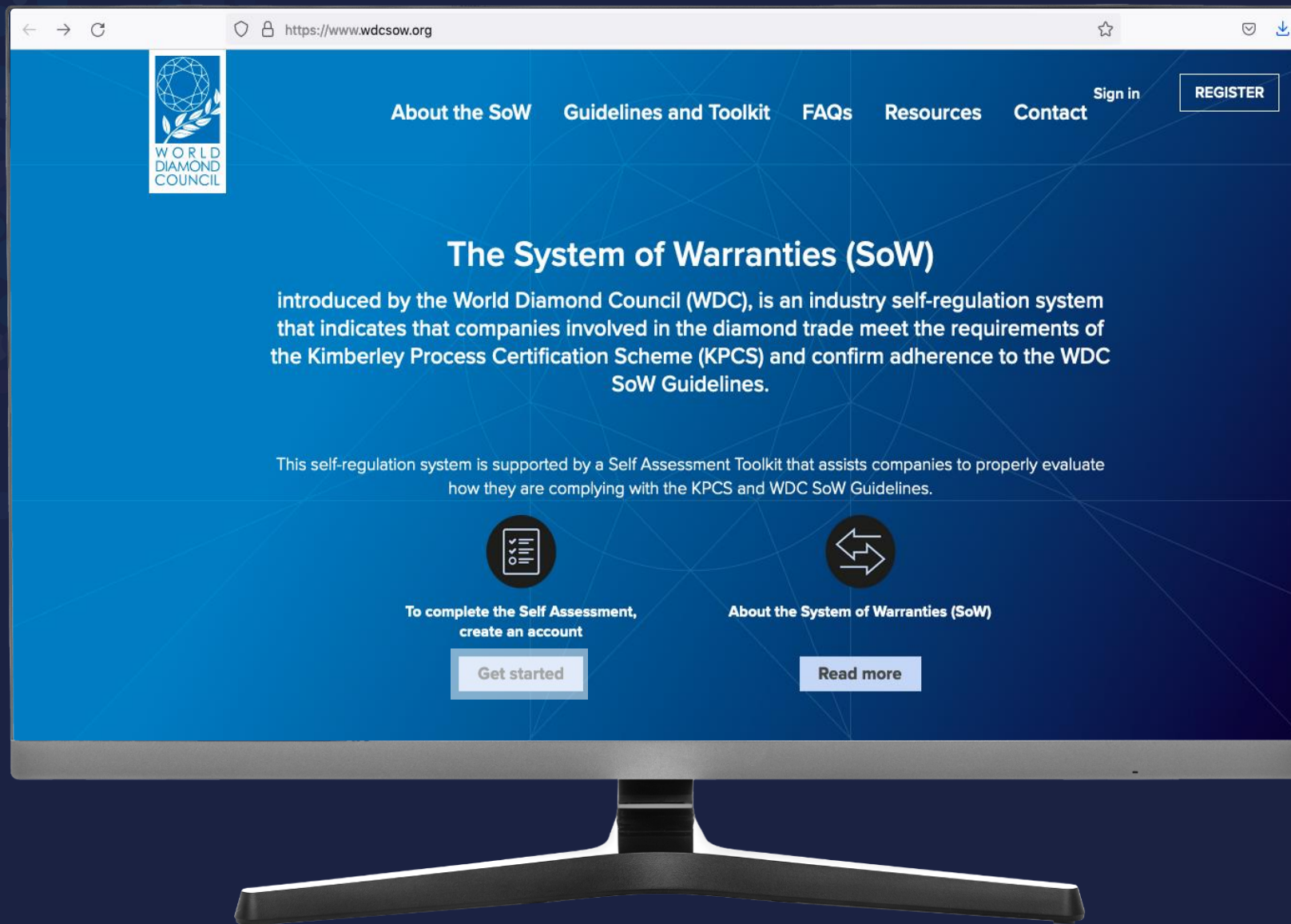
מה עליי לעשות?

למלא את ההערכה העצמית

איך למלא אותה?

אחרי יצירת החשבון, תועברו מחדש לעמוד הבית, שבו עליכם ללחוץ על כפתור התחל (Get Started), כדי להמשיך לטופס ההערכה העצמית.

לנוחיותכם, מכון היהלומים תירגם עבורכם את השאלות בקובץ אקסל לעברית, את התשובות יש לסמן באנגלית באתר ה-WDC.





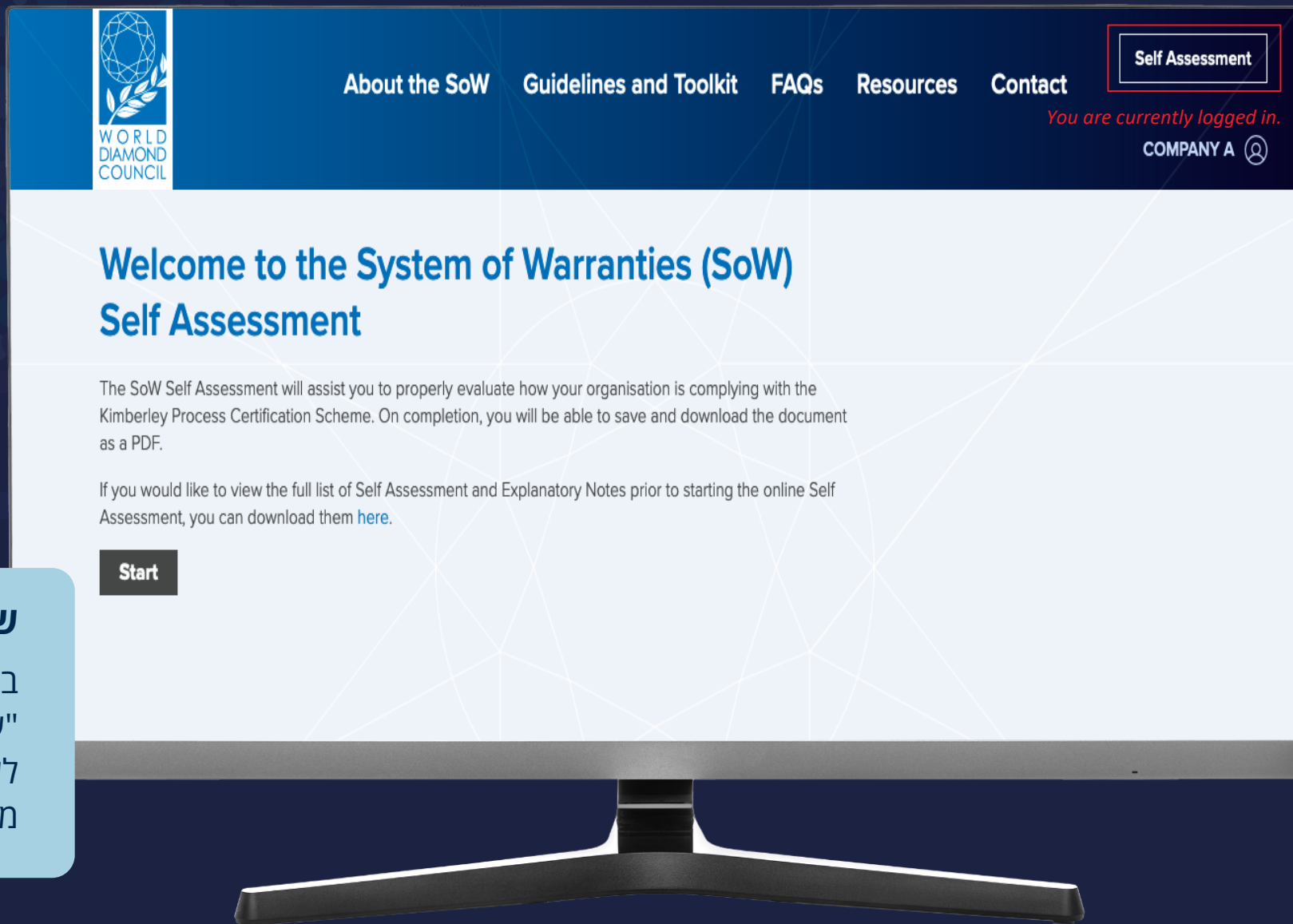
WORLD
DIAMOND
COUNCIL

11. הערכה עצמית - שלב 2: מילוי טופס מקוון

לחצו על כפתור **התחל** (Start)

שימו לב!

בכל עמוד בהערכה העצמית, יש כפתור "שמור" (save), ניתן ללחוץ עליו כדי לשמור את כל הנתונים שלך ולהשלים את מילוי הטופס במועד שנוח לך.





WORLD
DIAMOND
COUNCIL

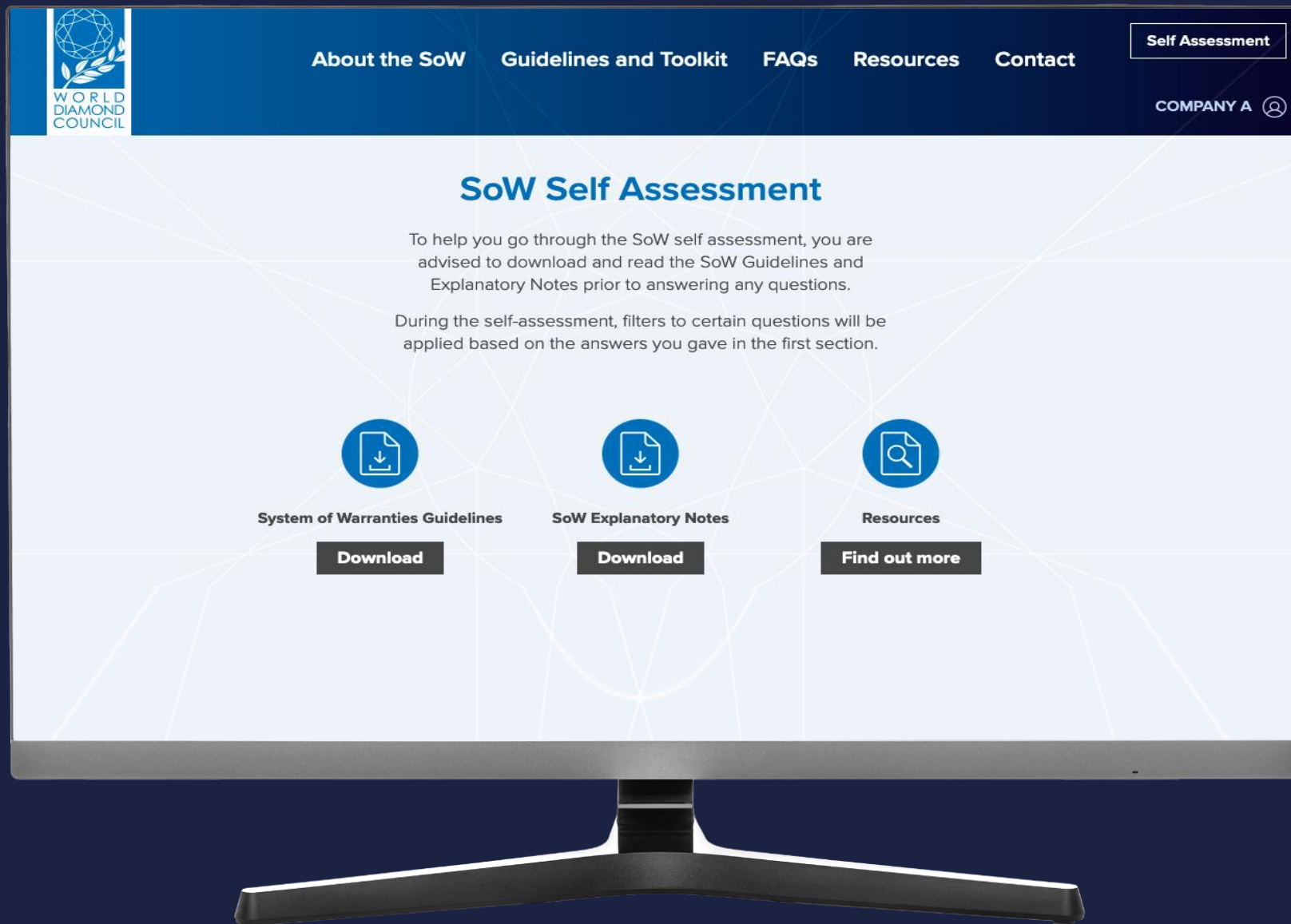
11. הערכה עצמית - שלב 2: מילוי טופס מקוון (המשך)

לאחר לחיצה על כפתור התחל
(Start) יופיע מסך זה

כאן ניתן להוריד עוד מידע
ומקורות שימושיים נוספים
הכוללים מידע נוסף ונהלי
חברה באנגלית

או

לגלול לחלקו התחתון של
העמוד כדי להתחיל את
ההערכה העצמית (שאלון), אם
המידע כבר בידיכם





14. הערכה עצמית - שלב 2:

מילוי טופס מקוון: הערות הסבר

ההסבר שניתן להוריד כולל הנחיות בנוגע לכל שאלה בהערכה העצמית של מערכת הערבויות, והסבר + דוגמאות לנהלי חברה על תחומי ציות ספציפיים, כולל:

- מערכת ההסמכה של תהליך קימברלי
- רגולציה עצמית של מועצת היהלומים העולמית
- זכויות אדם
- זכויות עובדים
- מניעת שחיתות
- מניעת הלבנת הון/מימון טרור

כל המסמכים האלו תורגמו עבורכם ולשימוש אישי של כל חברה



Question 25

Does the company have a mechanism to evaluate the risk of corruption when workers, agents, intermediaries or consultants deal with public officials (including workers of state-owned companies), officers and employees of other companies or any other persons capable of unduly assisting the company in any way?

About this Question to answer "Yes"

You should identify the third parties you deal with, whether those are public officials, officers, employees of other companies or other persons capable of unduly assisting your company. You should assess the risk of corruption of each third party and if applicable, take risk mitigating measures should there be an increased risk of corruption. The key indicators to look at:

- evaluate the potential areas of corruption including factors such as type of transaction, countries of operation, industries, and customers or business partners involved.
- evaluate the risk of corruption when workers, agents, intermediaries or consultants deal with public officials (including workers of state owned companies).
- evaluate the risk of internal and external conflicts of interest in relation to business partners.
- develop an action plan to address the risk of corruption, and have defined responsibilities for each task, as a minimum for high-risk areas.
- identify internal functions with the highest risk of corruption within the company and seeks to address these weaknesses.

Further Comments:

Risk assessment is the foundation of implementing anti-corruption tools in businesses. This assessment will have a different focus depending on the specific situation and context and should relate to internal structures of the company. It is important to include this analysis in the overall evaluation of business relationships and opportunities and look for ways to minimize the risks by providing appropriate counter measures. Operating in countries with a high level of corruption the risk assessment should be implemented in all procedures.

Depending on the risk level, the company takes appropriate additional mitigating measures to do further due diligence on the third party and to reduce the risk of corruption if possible.

For example, generally public officials are considered to be more vulnerable to corruption. When dealing with a public official, the company can therefore take measures such as obtaining permission of the higher management in the company to enter into or continue the business relationship with these persons; taking appropriate measures to determine the origin of the funds which are used in the business relationship or transactions with these persons; exercising a stricter supervision on the business relationship and the execution of the transaction.



WORLD
DIAMOND
COUNCIL

15. הערכה עצמית - שלב 2: מילוי טופס מקוון: מידע על הישות הרשומה

מידע על הישות הרשומה

כעת תידרשו לספק מידע על הישות
שאתם מייצגים

חשוב!

תשובותיכם בחלק זה יפעילו מערכת
של מסננים שיקבעו את שאלות
ההערכה העצמית בחלקים הבאים.
לכן חשוב לדייק ולציין פרטים מלאים
אודות חברתכם.

Registered number ⓘ

Number of Employees

- ☐ Zero, self-employed
- ☐ < 100
- ☐ 100 or more

Do you buy/sell rough diamonds?

- ☐ Yes
- ☐ No

Do you purchase diamonds from artisanal small scale mining sources?

- ☐ Yes
- ☐ No



WORLD
DIAMOND
COUNCIL

16. הערכה עצמית - שלב 2: מילוי טופס מקוון (המשך)

בהתאם לתשובותיכם **בחלק המידע על הישות הרשומה** בהערכה העצמית, תיקבע מערכת של מסננים. תישאלו רק **שאלות רלוונטיות** לפעילויות שלכם, בחלק או בכל ארבעת החלקים הבאים.

- תכנית ההסמכה של תהליך קימברלי
- רגולציה עצמית של התעשייה
- ציות
- סורסינג מענף הכרייה הידנית

- 1 Does the company make sure that it does not buy or sell or assist others to buy or sell conflict diamonds? ⓘ ☒ Yes ☐ No
- 2 Do all rough diamond imports and exports made have a KP Certificate? ☒ Yes ☐ No
- 3 Does the company make sure that it does not buy/receive on memo sources or unknown suppliers, or rough diamonds which originate in the KP and/or have not duly implemented and/or enforced the KPCS in conflict diamonds and officially communicated as such, with possible advisory by a governmental authority of the company's country of registration? ⓘ ☒ Yes ☐ No
- 4 Does the company ensure that all company employees who buy or sell diamonds within the diamond trade are well informed regarding trade resolutions and government regulations prohibiting the trade in conflict diamonds and respect these procedures at any time? ⓘ ☒ Yes ☐ No
- If trading in rough diamonds you should make sure that rough diamonds you buy/receive on memo come from a KP participant country fully compliant with the KPCS requirements before any transaction. Please check the WDC website <https://www.worlddiamondcouncil.org/> or the KP website <https://www.kimberleyprocess.com/> for any possible restrictions currently imposed.



WORLD
DIAMOND
COUNCIL

16. הערכה עצמית - שלב 2: מילוי טופס מקוון (המשך)

היו מודעים לכך שאם ציינתם כן בשאלה האחרונה, תיפתח בפניכם רשימת שאלות על המסך. ישנם יתרונות רבים לחברות אשר עוברות ביקורות של הגופים הללו.

לאחר שמילאתם את החלק הזה בהערכה, ניתן לבחור לשמור (save) את המידע ולהשלים את מילוי הטופס בפעם אחרת, או ללחוץ על כפתור המשך (Continue) כדי להמשיך לחלק הבא.

What part of the diamond supply chain are you engaged in?

- ☐ Rough diamond producer and/or exporter from diamond mining country / ASM buying office
- ☐ Rough diamond trader
- ☐ Diamond manufacturer
- ☐ Polished diamond trader
- ☐ Jewellery manufacturer and/or wholesaler
- ☐ Jewellery retailer

Are you externally audited for your business practices, i.e. RJC, BPP?

- ☐ Yes
- ☐ No

Cancel Save Continue



WORLD
DIAMOND
COUNCIL

16. הערכה עצמית - שלב 2: מילוי טופס מקוון (המשך)

בכל שלב בהערכה העצמית, תוכלו לעקוב אחר התקדמותכם בחלק העליון של העמוד.

בחלק זה תראו כמה חלקים השלמתם, וכמה חלקים עליכם עדיין להשלים.

The screenshot shows the World Diamond Council website for the System of Warranties (SoW) Guidelines. The top navigation bar includes links for 'About the SoW', 'Guidelines and Toolkit', 'FAQs', 'Resources', and 'Contact'. A progress bar below the navigation bar shows five steps: 'Registered Entity Information', 'Kimberley Process Certification Scheme', 'Industry Self-Regulation', 'Compliance', and 'Sourcing from Artisanal Sector'. The 'Sourcing from Artisanal Sector' step is highlighted with a blue circle, indicating it is the current step. Below the progress bar, the 'Sourcing from Artisanal Sector' section is displayed. It contains a paragraph explaining that the SoW Guidelines require buyers and sellers of rough diamonds who source from artisanal small-scale mining to promote the implementation of the intergovernmental Forum on Mining, Minerals, Metals and Sustainable Development "Mining Policy Framework" and Moscow and Washington declarations of the KPCS to enhance the quality of life of artisanal miners and their families. Below this paragraph, there is a question numbered 39: 'When sourcing rough diamonds directly from Artisanal sector does the company promote the implementation of the intergovernmental Forum on Mining, Minerals, Metals and Sustainable Development "Mining Policy Framework" and Moscow and Washington declarations of the KPCS to enhance the quality of life of artisanal miners and their families?'. To the right of the question, there are two radio buttons: 'Yes' and 'No', both of which are currently unselected.

WORLD DIAMOND COUNCIL

About the SoW Guidelines and Toolkit FAQs Resources Contact

Registered Entity Information Kimberley Process Certification Scheme Industry Self-Regulation Compliance Sourcing from Artisanal Sector

Sourcing from Artisanal Sector

The System of Warranties (SoW) Guidelines require buyers and sellers of rough diamonds who source from artisanal small-scale mining to promote the implementation of the intergovernmental Forum on Mining, Minerals, Metals and Sustainable Development "Mining Policy Framework" and Moscow and Washington declarations of the KPCS to enhance the quality of life of artisanal miners and their families.

39 When sourcing rough diamonds directly from Artisanal sector does the company promote the implementation of the intergovernmental Forum on Mining, Minerals, Metals and Sustainable Development "Mining Policy Framework" and Moscow and Washington declarations of the KPCS to enhance the quality of life of artisanal miners and their families? [i](#)

☐ Yes ☐ No



WORLD
DIAMOND
COUNCIL

16. הערכה עצמית - שלב 2: מילוי טופס מקוון (המשך)

שלב אחרון וסיימתם!

לאחר מילוי טופס ההערכה
העצמית, אנא לחצו על הגש
(Submit).

לאחר לחיצה על כפתור הגש,
ההערכה העצמית שלכם
הושלמה בהצלחה.

You have now completed the SoW Self Assessment. Please press "Submit" to confirm your answers and complete the process.

Back

Cancel

Save

Submit





WORLD
DIAMOND
COUNCIL

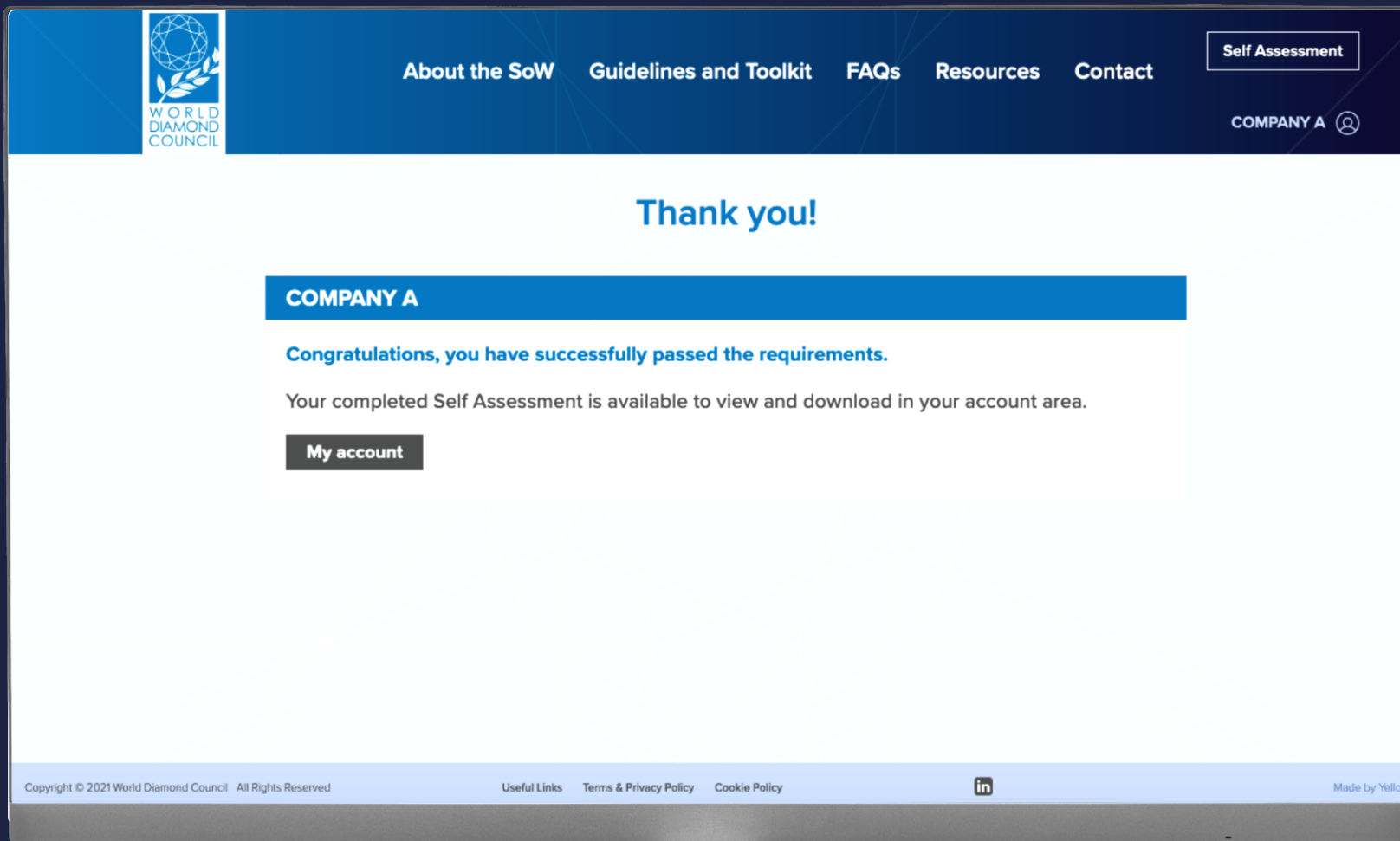
20. הערכה עצמית - שלב 2: מילוי טופס מקוון: אישור

סיימתם!

תודה שהגשתם את טופס
ההערכה העצמית שלכם!

כעת תועברו לעמוד האישור.

בשנה הבאה מילוי השאלון
יהיה קצר ופשוט יותר.





WORLD
DIAMOND
COUNCIL

21. הורדת הטופס שהגשתם

שלב 3:

מה עליי להוריד?

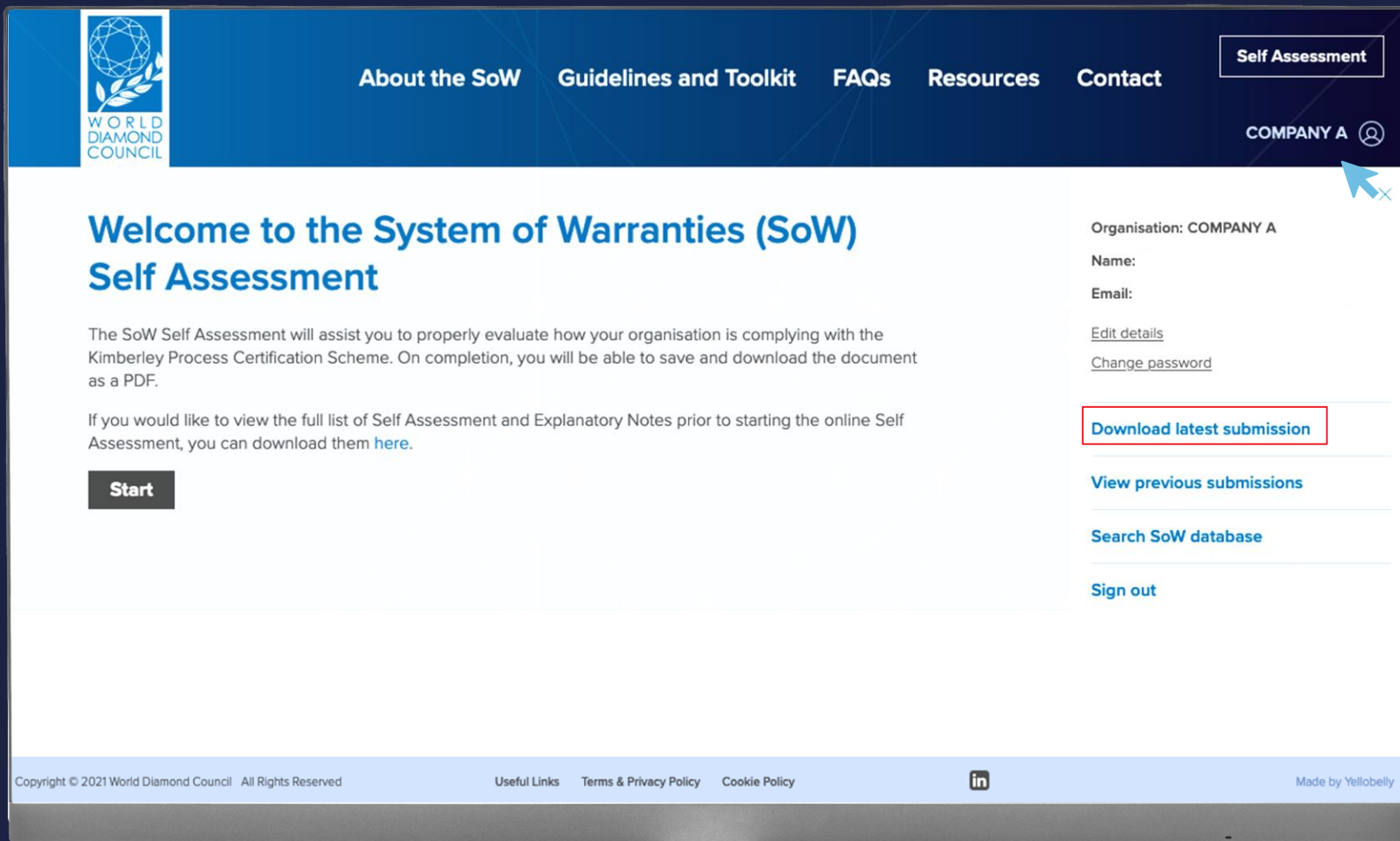
עליך להוריד את הצהרת מערכת הערבויות האחרונה שהגשת, בפורמט pdf.

איך מורידים את הקובץ הזה?

1. לחצו על הפרופיל שלכם בפינה הימנית העליונה של המסך
2. תפריט נפתח יופיע
3. לחצו על הורדת ההצהרה האחרונה שהגשתם (Download latest submission) ושמרו את הקובץ

מידע חשוב!

אנא ודאו כי שמרתם את ההצהרה האחרונה שהגשתם, כי עליכם לשתף את המסמך עם שותפיהם העסקיים הנוכחיים והחדשים. מספר הזיהוי הייחודי של המסמך הוא הוכחה לכך שהחברה שלכם מצייתת למערכת הערבויות.





WORLD
DIAMOND
COUNCIL

11. תקציר על מנת לוודא שהכל בוצע

STAGE 1

הורדת המסמכים
הרלוונטיים באתר
מכון היהלומים



STAGE 2

יצירת חשבון
בכתובת:
www.wdcsow.org



STAGE 3

מילוי ההערכה
העצמית המקוונת
והורדת ההצהרה
שהגשתם (pdf),
עם מספר זיהוי ייחודי

חזרו על ההערכה העצמית מדי שנה
יש לתעד את כל הצהרות הערביות שהונפקו או התקבלו על בסיס שנתי



WORLD
DIAMOND
COUNCIL

23. שאלות נפוצות

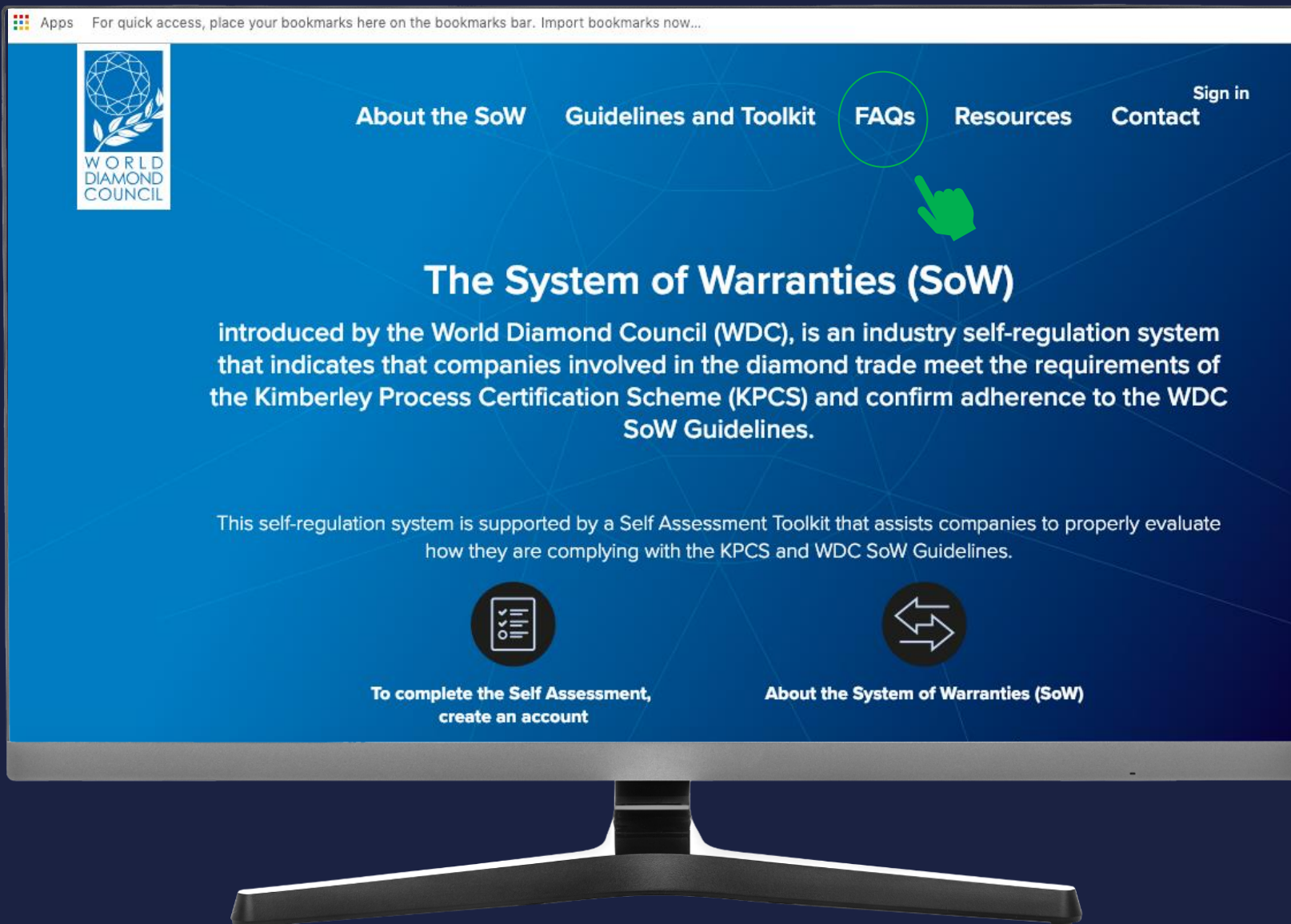
זקוקים למידע נוסף?

גלשו לחלק השאלות הנפוצות
באתר מערכת הערבויות

או

צרו קשר עם מכון היהלומים
לשאלות נוספות:

yonis@isrealdiamond.co.il
25060





WORLD
DIAMOND
COUNCIL

תודה לכם!
